

DS-PDPG12P-EG2-WE
Wireless PIR-Glass Break Detector
Quick Start Guide

EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017
EN 50131-2-2:2017
EN 50131-5-3:2017
EN 50131-2-7-1:2012+A2:2016
Security Grade(SG) 2
Environmental Class(EC) II
Tested by TÜV Rheinland

ENGLISH

1 APPEARANCE

1. Microphone 2. Indicator 3. Bracket Tamper Port
4. Joystick 5. Tamper Switch 6. Power Switch

2 ENROLLMENT

3 INSTALLATION

- I. Check signal strength.
II. Install the device.
a. Mount the detector with screw.
b. Mount the detector with sponge tape.
III. (Optional) Knock out the hole, and adjust pick-up direction.
IV. (Optional) Install the device with bracket.

4 TEST

User Manual

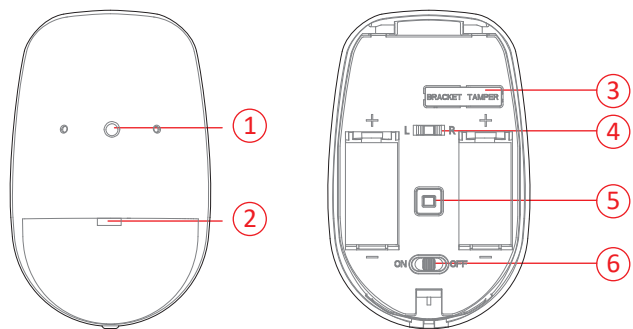
Scan the QR code for more information and operation help.

Specification

PIR Specification	
Detection range	12m, 85.9°
Auto sensitivity	Yes
Pet immunity	Up to 30Kg (Height<40cm)
Glass Break Specification	
Detection range	8m radius
Tamper protection	Front & Back
LED indicator	Green(PIR), Red(BG), Blue(alarm)
Operating temperature	-10 °C to 55 °C (14 °F to 131 °F) -10 °C to 40 °C (14 °F to 104 °F) EN Certified
Storage temperature	-20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)
Operating humidity	10% to 90%
Installation height	1.8 to 2.4m
Dimension (W × H × D)	65.5mm × 103mm × 48.5mm
Weight	134 g
Transmission frequency	868MHz
RF range	1.6Km (open area)
Battery	CR123A x 2 (included)
Standard battery life	5 years

- Not to obscure partially or completely the detector's field of view with large objects such as furniture, curtains, blinds, etc.
- Make sure that any curtains, plants, furniture, or other objects do not overcover the microphone opening.
- If there are curtains on the window, place the detector between them and the window, for instance, at the window side jamb. Otherwise, curtains can mute the glass break sound, and the detector will not be triggered.
- Before installing the detector, make sure that you have select the optimal location that follows the guidelines of this manual:
 - Avoid mounting the detector on the same wall as the protected glass.
 - Avoid mounting the detector in rooms with noisy equipment (air compressors, power tools, bells, etc.)
 - Avoid mounting the detector in humid rooms (bathroom, etc.)
 - Avoid mounting the detector on the wall with strong vibration.

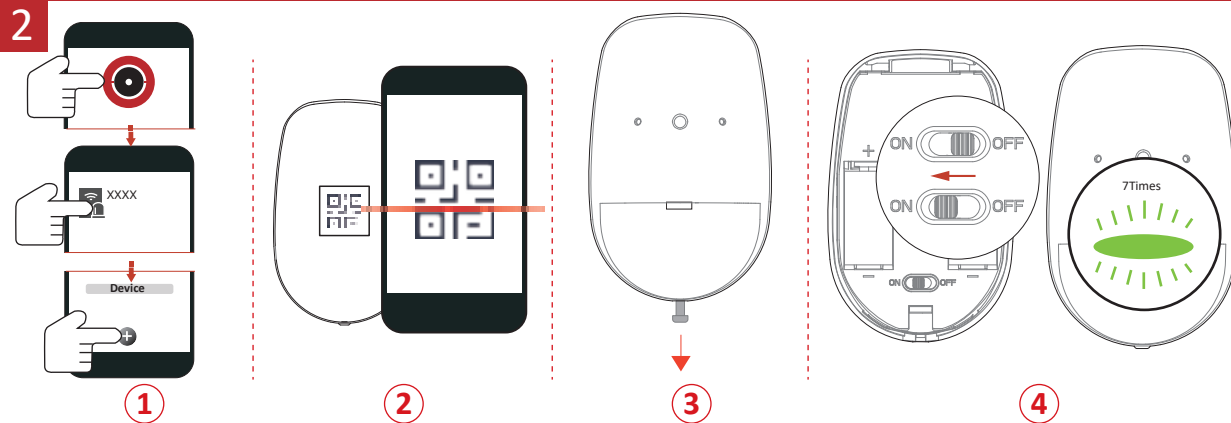
1



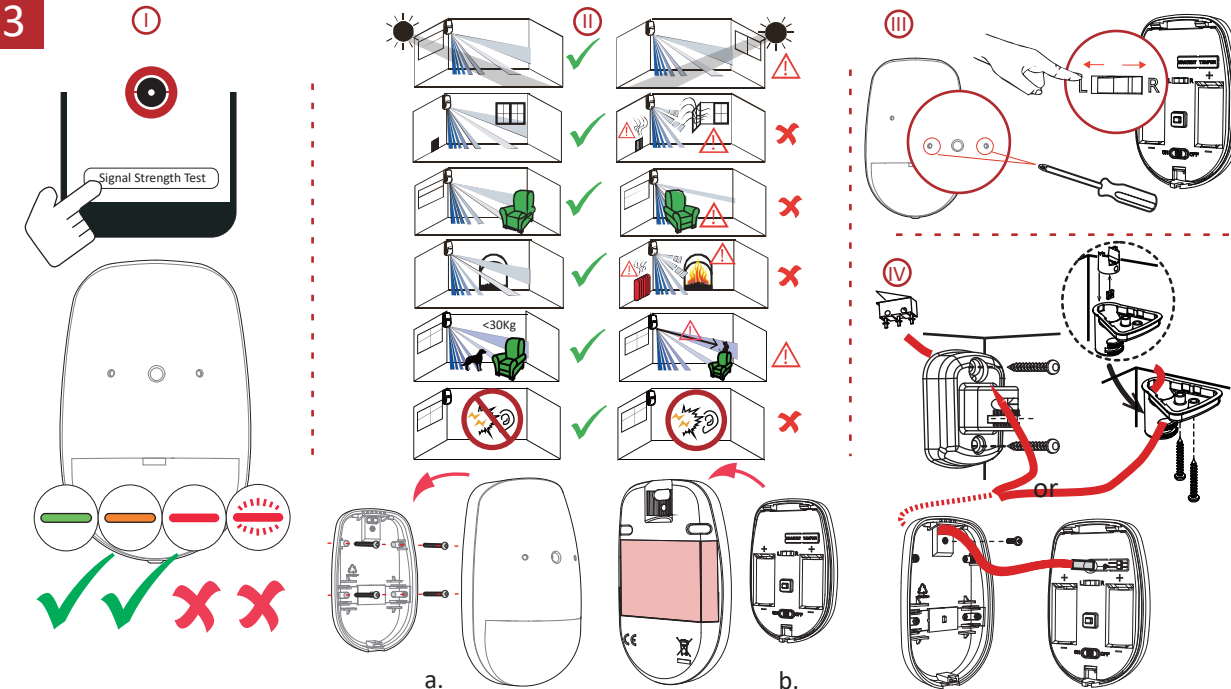
User Manual



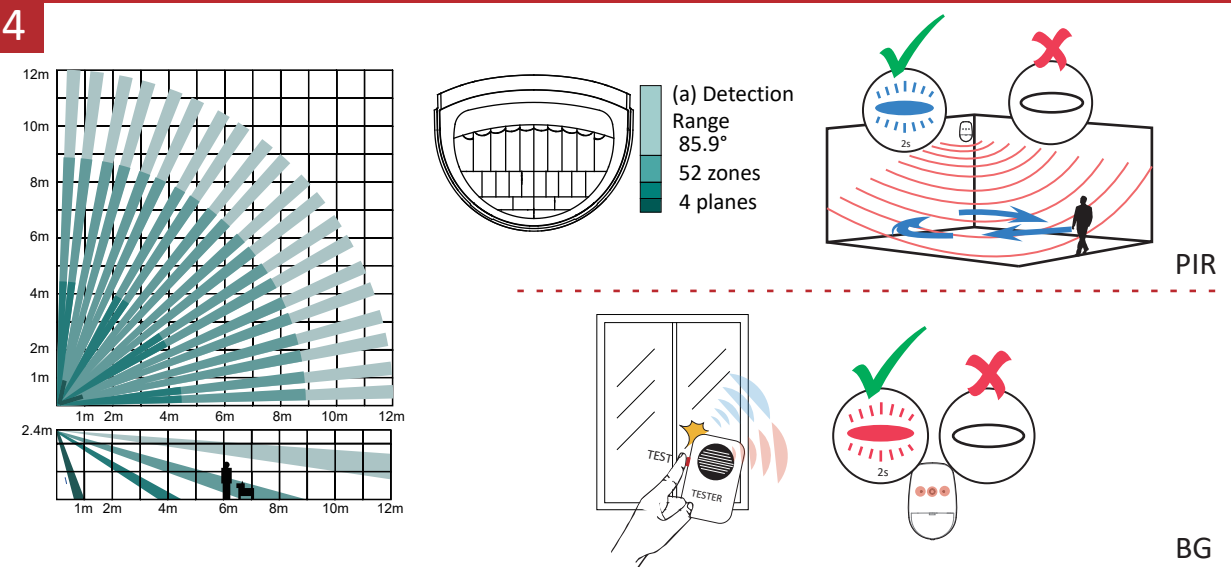
2



3



4



FRANÇAIS

1 ASPECT

1. Microphone 2. Indicateur 3. Système antisabotage du support
4. Joystick 5. Contact antisabotage 6. Interrupteur d'alimentation

2 ENREGISTREMENT

3 INSTALLATION

- I. Vérifier la puissance du signal.
II. installez l'appareil.
a. Montez le détecteur avec des vis.
b. Montez le détecteur avec du ruban adhésif.
III. (Facultatif) Percez le trou et ajustez la direction de détection.
IV. (Facultatif) Installez l'appareil à l'aide du support.

4 TEST

Manuel d'utilisation

Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations ainsi qu'une aide concernant le fonctionnement de l'appareil.

Spécification

Spécifications PIR	
Portée de détection	12 m, 85,9°
Sensibilité auto	Oui
Filtre à animaux de compagnie	Jusqu'à 30 kg (hauteur < 40 cm)
Spécifications bris de glace	
Portée de détection	Rayon 8 m
Protection anti-sabotage	Avant et arrière
Indicateur LED	Vert (PIR), rouge (BG), bleu (alarme)
Température de fonctionnement	De -10 °C à 55 °C De -10 °C à 40 °C (EN certifié)
Température de stockage	De -20 °C à 60 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
Hauteur d'installation	De 1,8 à 2,4 m
Dimensions (L × H × P)	65,5 × 103 × 48,5 mm
Poids	134 g
Fréquence de transmission	868 MHz
Plage RF	1,6 km (espace dégagé)
Batterie	2 piles-bouton CR123A (incluses)
Durée de vie standard de la pile	5 ans

ESPAÑOL

1 ASPECTO

1. Micrófono 2. Piloto 3. Puerto de manipulación del soporte
4. Palanca de mando 5. Interruptor antimanipulación 6. Interruptor de alimentación

2 REGISTRO

3 INSTALACIÓN

- I. Comprobar la intensidad de la señal.
II. Instalar el dispositivo.
a. Montaje del sensor con tornillos.
b. Montaje del sensor con burlete adhesivo de espuma.
III. Use los agujeros para retirar la tapa y ajuste la dirección de captación (opcional).
IV. Instalación del dispositivo con soporte (opcional).

4 PRUEBA

Manual de usuario

Escanee el código QR para obtener más información y ayuda sobre el funcionamiento.

Especificación

Especificación de infrarrojo pasivo (PIR)	
Alcance de detección	12 m, 85,9°
Sensibilidad automática	Sí
Inmunidad a las mascotas	Hasta 30 kg (altura < 40 cm)
Especificación de rotura de vidrio	
Alcance de detección	Radio de 8 m
Protección antimanipulación	Anterior y posterior
Piloto led	Verde (PIR), rojo (rotura de vidrio), azul (alarma)
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 55 °C (14 °F a 131 °F) -10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F), con certificación EN
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Altura de instalación	1,8 a 2,4 m
Dimensiones (An. × Al. × Pr.)	65,5 mm x 103 mm x 48,5 mm
Peso	134 g
Frecuencia de transmisión	868 MHz
Alcance de radiofrecuencia	1,6 km (área abierta)
Batería	2 baterías CR123A (incluidas)
Vida útil de la batería convencional	5 años

DEUTSCH

1 AUFBAU

1. Mikrophon 2. Statusanzeige 3. Sabotagekontakt Halterung
4. Joystick 5. Sabotageschalter 6. Ein-/Aus-Schalter

2 REGISTRIERUNG

3 INSTALLATION

- I. Prüfen Sie die Signalstärke.
II. Installieren Sie das Gerät.
a. Melder anschrauben.
b. Melder mit zweiseitigem Klebeband befestigen.
III. (Optional) Drücken Sie die Abdeckung der Öffnung heraus und stellen Sie die Aufnahmerrichtung ein.
IV. (Optional) Installieren Sie den Melder mit Halterung.

4 TEST

Benutzerhandbuch

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen und Bedienungshilfen.

Technische Daten

PIR-Spezifikationen	
Erkennungsbereich	12 m, 85,9°
Auto-Empfindlichkeit	Ja
Haustier-Unterdrückung	Bis zu 30 kg (Größe <40 cm)
Glasbruchspezifikationen	
Erkennungsbereich	8 m Radius
Sabotageschutz	Vorder- und Rückseite
LED-Anzeige	Grün (PIR), Rot (Glasbruch), Blau (Alarm)
Betriebstemperatur	-10 °C bis 55 °C -10 °C bis +40 °C EN-zertifiziert
Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Montagehöhe	1,8 bis 2,4 m
Abmessungen (B × T × H)	65,5 mm x 103 mm x 48,5 mm
Gewicht	134 g
Übertragungsfrequenz	868 MHz
Funkreichweite	1,6 km (im freien Gelände)
Akku	CR123A x 2 (mitgeliefert)
Standard-Batterielaufzeit	5 Jahre

ITALIANO

1 ASPETTO

1. Microfono 2. Indicatore 3. Porta manomissione staffa
4. Joystick 5. Interruttore antimanomissione 6. Interruttore di alimentazione

2 REGISTRAZIONE

3 INSTALLAZIONE

- I. Controllo intensità del segnale.
II. Installare il dispositivo.
a. Montare il rilevatore con la vite.
b. Montare il rilevatore con il nastro biadesivo.
III. (Opzionale) Rimuovere la copertura sul foro e regolare la direzione di rilevamento.
IV. (Opzionale) Installare il dispositivo con la staffa.

4 TEST

Manuale dell'utente

Per ulteriori informazioni e assistenza sull'utilizzo, scansionare il codice QR.

Specifiche

Specifiche PIR	
Campo di rilevamento	12 m, 85,9°
Sensibilità automatica	Sì
Immunità per gli animali domestici	Fino a 30 kg (altezza <40 cm)
Specifiche di rottura del vetro	
Campo di rilevamento	Raggio di 8 m
Protezione antimanomissione	Anteriore e posteriore
Indicatore LED	Verde (PIR), arancione (BG), blu (allarme)
Temperatura operativa	Da -10 °C a 55 °C (da 14 °F a 131 °F) Da -10 °C a 40 °C (da 14 °F a 104 °F), certificazione EN
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a 60 °C (da -4 °F a 140 °F)
Umidità operativa	Da 10% a 90%
Altezza di installazione	1,8-2,4 m
Dimensioni (L x A x P)	65,5 mm x 103 mm x 48,5 mm
Peso	134 g
Frequenza di trasmissione	868 MHz
Portata segnale RF	1,6 km (spazi aperti)
Batteria	CR123A x 2 (in dotazione)
Durata standard della batteria	5 anni

©2021 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. All rights reserved.

About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the Hikvision website (<https://www.hikvision.com/>).

Use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

Hikvision and other Hikvision's trademarks and logos are the properties of Hikvision in various jurisdictions. Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

Disclaimer

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKVISION MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKVISION BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, LOSS OF DATA, OR LOSS OF REPUTATION, EVEN IF HIKVISION HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS.

YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKVISION SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKVISION WILL PROVIDE REASONABLE SUPPORT AND ASSISTANCE TO RESOLVE SUCH PROBLEMS.

YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, THE RIGHTS OF INTELLECTUAL PROPERTY, OR OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES.

IN THE EVENT OF ANY COMPLIANCE WITH APPLICABLE LAW AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

This product is in compliance with the following standards: the applied standards are in accordance with the applicable harmonized European standards listed under the RE Directive 2014/53/EU, the EMC Directive 2014/30/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU, 2012/19/EU (WEEE directive). Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information, see www.hikvision.com/en/wecycle.

2006/66/EC (battery directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg) content.

 1. Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard
2. Keep new and used batteries away from the children.
3. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
4. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

 1. Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
2. Improper replacement of the battery with an incorrect type may defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types).
3. Do not dispose of the battery into fire or a hot oven, or mechanically crush or cut the battery, which may result in an explosion.
4. Do not leave the battery in an extremely high temperature surrounding environment, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
5. Do not subject the battery to extremely low air pressure, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
6. Dispose of used batteries according to the instructions

 The additional force shall be equal to three times the weight of the equipment but not less than 50N. The equipment and its associated mounting means shall remain secure during the installation. After the installation, the equipment, including any associated mounting plate, shall not be damaged.

© 2021 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Todos los derechos reservados.

Sobre este manual Este manual incluye las instrucciones de utilización y gestión del producto. Las figuras, gráficos, imágenes y cualquier otra información que encontrará en el sucesivo tienen únicamente fines descriptivos y aclaratorios. La información incluida en el manual está sujeta a cambios, sin aviso previo, debido a las actualizaciones de software u otros motivos. Visite el sitio web de <http://www.hikvision.com> para obtener la última versión de este manual.

Este manual es un manual con la ayuda y asistencia de profesionales capacitados en el soporte del producto.

Hikvision y otras marcas comerciales y logotipos de Hikvision son propiedad de Hikvision en diferentes jurisdicciones. Las demás marcas comerciales y logotipos mencionados son propiedad de sus respectivos propietarios.

Descargo de responsabilidad El contenido de este manual se limita a la GARANTÍA POR LAS LEYES APLICABLES. ESTE MANUAL Y EL PRODUCTO DESCRITO –INCLUIDO SU HARDWARE, SOFTWARE Y FIRMWARE– SE SUMINISTRAN “TAL CUAL” Y “CON TODOS SUS FALLAS Y ERRORES”. HIKVISION NO OFRECER GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, A MODOS ENUNCIATIVO, COMERCIALIZABLE, CALIDAD SATISFACITORIA O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. EL USO QUE HAGA DEL PRODUCTO CORREBA SOLO SU ÚNICO RIESGO. EN NINGÚN CASO, HIKVISION PODRÁ SER RESPONSABLE DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, INCIDENTALES O SUBSECUENTES, INCLUYENDO LA PERDIDA DE DATOS, BENEFICIOS O GANANCIAS, DAÑOS A EQUIPOS O BENEFICIOS ECONÓMICOS, INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL, PÉRDIDA DE DATOS, CORRUPTIÓN DE LOS SISTEMAS O PÉRDIDA DE DOCUMENTACIÓN, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL MANEJO DEL PRODUCTO, INCORRECTA CONFIGURACIÓN DEL PRODUCTO O EN RELACIÓN CON EL USO DEL PRODUCTO, INCLUSIVE CUANDO HIKVISION HAYA RECIBIDO UNA NOTIFICACIÓN DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS O PÉRDIDAS.

USTED RECONOCE QUE LA NATURALEZA DE INTERNET IMPLICA RIESGOS DE SEGURIDAD INHERENTES Y HIKVISION NO TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO EN ENTORNOS DE RED PÚBLICA COMO SON LAS ZONAS PÚBLICAS, LOS CAJEROS AUTOMÁTICOS, LOS ATACQUES DE HACKERS, ETC. LA SEGURIDAD DE LOS DATOS DE INTERNET; SIN EMBARGO, HIKVISION PROPORCIONARÁ APOYO TÉCNICO OPTIMIZADO POR SER NECESARIO.

ESTOS PRODUCTOS NO SON RESPONSABLES DE LA PROTECCIÓN DE DATOS NI SON EL ÚNICO RESPONSABLE DE ASEGURAR QUE EL USO CUMPLA CON DICHAS LEYES. EN ESPECIAL, USTED ES RESPONSABLE DE USAR ESTE PRODUCTO DE FORMA QUE NO INFIRJA LOS DERECHOS DE TERCEROS, INCLUYENDO, DE MANERA ENUNCIATIVA MAS NO LIMITATIVA, DERECHOS DE PUBLICIDAD, DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL, DERECHOS RELATIVOS A LA PROTECCIÓN DE DATOS Y OTROS DERECHOS RELATIVOS A LA PRIVACIDAD. NO SE GARANTIZA QUE ESTOS PRODUCTOS NO VIOLAN LAS LEYES DE PROTECCIÓN DE DATOS DE SU PAÍS.

PRODUCCIÓN DE ARMAS QUÍMICAS O BIOLÓGICAS, NINGUNA ACTIVIDAD EN EL CONTEXTO RELACIONADO CON ALGUN EXPLOSIVO, NUCLEAR O EL CICLO DE COMBUSTIBLE NUCLEAR EN CASO DE HABER CONFLICTO ENTRE ESTE MANUAL Y LA LEGISLACIÓN VIGENTE, ÉSTA ULTIMA PREVALECE.

 1. No ingiera la batería, peligro de quemadura química
2. Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
3. Si el compartimento de la batería no cierra debidamente, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
4. Si sospecha que una batería ha sido tragada o introducida en alguna parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.

1. Peligro de fuego o explosión si se reemplaza la batería por un tipo incorrecto.
2. Una sustitución inadecuada de la batería por otra de tipo incorrecto podría inhabilitar alguna medida de protección (por ejemplo, en el caso de algunas baterías de plomo, el riesgo de explosión). No arroje la batería al fuego ni la meta en un horno caliente, ni intente aplastarla.
3. No arroje la batería en lugares con temperaturas extremadamente altas, ya que podría explotar o tener fugas de líquido electrolítico o gas inflamable.
4. No permita que la batería quede expuesta a una presión de aire extremadamente baja, ya que podría explotar o tener fugas de líquido electrolítico o gas inflamable.
5. Deshágase de las pilas usadas conforme a las instrucciones.

 La fuerza adicional debe ser equivalente a tres veces el peso del equipo, pero no inferior a 50 N. El equipo y el soporte asociado deben permanecer seguros durante la instalación. Tras la instalación, no se debe dañar el equipo ni tampoco las placas de montaje asociadas.

[illegible]

1. Não ingira a pilha - risco de queimadura química.
2. Mantenha as pilhas novas e usadas longe do alcance das crianças.
3. Se o compartimento da pilha não fechar de forma segura, suspensa a utilização do produto e mantenha-o longe do alcance das crianças.
4. Se achar que as pilhas foram engolidas ou colocadas no interior do organismo, consulte um médico de imediato.

1. Existe risco de incêndio ou explosão se a pilha for substituída por outra de tipo incorreto.

2. A substituição incorreta da bateria por outra de tipo incorreto pode destruir uma proteção (por exemplo, no caso de alguns tipos de bateria de lítio).

3. Não proceda à eliminação da bateria numa fogueira ou forno quente, ou mediante esmagamento ou corte mecânico da mesma pois tal pode resultar numa explosão.

 A força adicional deverá ser igual a três vezes o peso do equipamento, mas não inferior a 50 N. O equipamento e respectivos meios de montagem associados devem ser mantidos em segurança durante a instalação. Após a instalação, o equipamento, incluindo qualquer placa de montagem associada, não devem estar danificados.

[illegible]

2017/06/06 (directive relative aux équipements radioélectriques 2014/53/UE) : la directive sur les émissions électromagnétiques 2014/53/UE et la directive RoHS 2011/65/UE ont été déclinées dans des textes réglementaires français. Les équipements radioélectriques ne sont plus concernés par la directive RoHS. Les déchets ne sont pas traités. Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur ou les fachs d'un nouvel équipement électronique, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, consultez : www.recyclecityinfo.fr

2006/66/CE (directive sur les batteries) : Le produit renferme une batterie qui ne doit pas être déposée dans une déchèterie municipale ou le tri des déchets ne sont pas traités, dans l'Union européenne. Pour la batterie, remettez votre batterie à votre revendeur ou à la déchèterie municipale de votre ville, qui peut inclure la mention Ce (cadmium), Pb (plomb) ou Hg (mercure). Pour la recycler correctement, remettez la batterie à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : www.recyclecityinfo.fr

 1. N'ingérez pas les piles. Vous encourez un risque de brûlure chimique.
2. Conservez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.
3. Si le compartiment des piles ne peut pas être complètement refermé, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de la portée des enfants.
4. Si vous pensez que des piles ont été ingérées ou insérées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

1. Vous encourez un risque d'explosion lorsque vous remplacez la pile par un type incorrect.
2. Le remplacement de la pile par une pile du mauvais type peut conduire à l'annulation d'une protection (par exemple, dans le cas de certains types de batteries au lithium).
3. Ne jetez pas une batterie au feu ou dans un four chaud, ni ne broyez mécaniquement ou découpez une batterie, car cela pourrait engendrer une explosion.
4. Ne laissez pas une batterie d'un environnement ambiant extrêmement chaud, car vous encourez un risque d'explosion ou d'une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
5. N'exposez pas une batterie à des pressions atmosphériques extrêmement basses, car vous encourez un risque d'explosion ou d'une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
6. Éliminez les batteries usagées conformément aux instructions.

La force supplémentaire doit être égale à trois fois le poids de l'équipement et au minimum à 50 N. L'équipement et ses supports de montage doivent être maintenus fermement en place pendant l'installation. Après l'installation, l'équipement, y compris le plateau de montage associé le cas échéant, ne doit pas être endommagé.

[illegible]

 La direttiva REACH (Regulation (EC) No 1907/2006) è stata adottata dal Parlamento europeo e dal Consiglio dell'Unione europea il 18 dicembre 2006. La direttiva REACH ha lo scopo di proteggere la salute umana e l'ambiente dai rischi derivanti dall'esposizione a sostanze chimiche presenti nei prodotti che utilizziamo quotidianamente. La direttiva REACH impone ai produttori e agli importatori di sostanze chimiche di dimostrare che le loro sostanze sono sicure per l'uso previsto. La direttiva REACH prevede anche un sistema di autorizzazione per le sostanze chimiche più pericolose. Per informazioni sui requisiti REACH, visitate il sito www.reach.europa.eu. Per il smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.recycling.it.

1. Non ingerire la batteria, rischio di ustioni chimiche
2. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
3. Se il vano batteria non si chiude bene, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dai bambini.
4. Se si pensa che una batteria possa essere stata ingerita o possa essere penetrata in una qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.

 1. Rischio di incendio o esplosione se la batteria è sostituita da una di tipo non idoneo.
2. La sostituzione della batteria con una di tipo non idoneo può impedire il corretto funzionamento dei sistemi di sicurezza (ad esempio con alcuni tipi di batterie a piombo).
3. Non gettare le batterie nel fuoco o in un forno caldo ed evitare di schiacciare o tagliare, per prevenire il rischio di esplosioni.
4. Le batterie esposte a temperature ambientali eccessive possono esplodere o subire perdite di liquidi o gas infiammabili.
5. Le batterie sottoposte a una pressione atmosferica estremamente bassa possono esplodere o subire perdite di liquidi o gas infiammabili.
Sostituire le batterie solo nel rispetto delle istruzioni.

 La forza applicata deve essere pari al triplo del peso dell'apparecchiatura e in ogni caso non inferiore a 50 N. L'apparecchiatura e gli utensili utilizzati per il montaggio devono rimanere al sicuro durante l'installazione. Dopo l'installazione, l'apparecchiatura e la piastra di montaggio non devono essere danneggiate.

[illegible]

Директива по радиодоброму сосуществованию 2014/53/EU (RED, Директиве по электромагнитной совместимости 2014/30/EU (EMC, Директиве по ограничению использования опасных веществ 2011/65/EU (RoHS, Директиве по энергоэффективности 2012/27/EU (EED, Директиве ВЕЕЕ 2012/19/EU (по утилизации отходов электрического и электронного оборудования); продукты, отмеченные эти символами, запрещено утилизировать в Европейской зоне в качестве несоответствующих муниципальных отходов. Для надлежащей переработки возвратите эти продукт наместному поставщику после получения соответствующего согласия от поставщика. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.recycleit.eu.

Символы 2006/66/EC (Директива о батареях): этот продукт содержит батареи, которую запрещено утилизировать в Европейской зоне в качестве несоответствующих муниципальных отходов. Для получения точной информации о батареях см. документацию к продукту. Маркировка батареи может включать символы, которые определяют ее химический состав: кадмий (Cd), свинец (Pb) или ртуть (Hg). Для надлежащей утилизации отправьте батарею местному поставщику или обратитесь к специалисту по утилизации отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.recycleit.eu.

1. Не проглатывайте батарею во избежание химического ожога
2. Храните новые и использованные батареи вдали от детей.
3. Если отсек для батареи не закрывается достаточно плотно, прекратите эксплуатацию изделия и ограничьте доступ детей к нему.
4. Если вы думаете, что батарея была проглочена или каким-либо другим образом проникла в организм, немедленно обратитесь к врачу.

1. При установке батареи несоответствующего типа существует опасность пожара или взрыва.
2. Установка батареи неподходящего типа может создать угрозу для безопасности (например, в случае некоторых типов литиевых батарей).
3. Не ставьте батарею в огонь или горючую плиту, не сжигайте и не разбивайте батарею, поскольку это может привести к взрыву или пожару.
4. Нахождение батареи в среде с чрезвычайно высокой температурой может привести к взрыву или к утечке горючей жидкости или газа.
5. Нахождение батареи в среде с чрезвычайно низким давлением воздуха может привести к взрыву или к утечке горючей жидкости или газа.
6. Утилизируйте отслужившие батареи в соответствии с инструкциями.

 Примечание. Монтажное крепление должно выдерживать трехкратный вес оборудования и действие силы не менее 50 Н. Оборудование и соответствующие средства монтажа должны быть надежно закреплены во время установки. После установки осмотрите оборудование и монтажную пластину на предмет повреждений.

©2021 Hangzhou Hivision Digital Technology Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält detaillierte Anweisungen zur Verwendung und Verwaltung des Produkts, Bilder, Diagramme, Abbildungen und alle sonstigen Informationen dienen nur der Beschreibung und Erklärung. Die Änderung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen ist aufgrund von Firmware-Aktualisierungen oder aus anderen Gründen vorbehalten. Die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie auf der Hivision-Website (<http://www.hivision.com/>).

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung unter Anleitung und Unterstützung Fachleute, die für den Support des Produkts geschult sind.

HIVISION und andere Marken und Logos von Hivision sind das Eigentum von Hivision in verschiedenen Ländern. Andere hier erwähnte Marken und Logos sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Haftungsausschluss

DIESE BEDIENTUNGSANLEITUNG UND DAS BESCHREIBENDE PRODUKT MIT SEINER HARDWARE, SOFTWARE UND FIRMWARE WERDEN, SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG, IN DER „VORGELEGENDEN FORM“ UND „WIE BEI LIEFERUNG“ BEREITGESTELLT. HIVISION ÜBERNIMMT KEINE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GARANTIE, EBER NICHT BEFRIEDIGT, ABER NICHT BEFRISCHENDE, AUF DIE MARKTGÄNGIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLEND QUALITÄT ODER GIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTE ZWECK. DIE NUTZUNG DES PRODUKTS DURCHFÜR ERFOLG AUF IHRE EIGENE GEFAHR. IN JEDEM FALL IST HIVISION HIER GEGENÜBER HAFTBAR FÜR BESONDERE, ZUFÄLLIGE, DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, ENSCHLIESLICH, JEDOCH NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, VERLUST VON DATEN ODER ANDERES, WELCHE ALS FOLGE DER NUTZUNG DES PRODUKTS ODER AN DER INFORMATIONEN, DIE ES ENTHÄLT, ENTSTEHEN KÖNNEN. HIVISION AKKOPTIERT KEINE VERMITTLERTE HANDLUNG (ENSCHLIESLICH FAHRRADLOS), PRODUKTHERSTELLUNG ODER ANDERWERTIG, IN VERBINDUNG MIT DER VERWENDUNG DES PRODUKTS, SELBST WENN HIVISION ÜBER EINEN VERTRAG MIT IHNEN VERBUNDEN IST. HIVISION AKKOPTIERT KEINE VERMITTLERTE HANDLUNG, WELCHE ALS FOLGE DER NUTZUNG DES INTERNETS DAMIT VERBUNDENE SICHERHEITSRISIKO BEINHÄLT. HIVISION ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR ABNORMAL BEIETEN, UNTERSCHÜSS ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE SICH ALS CYBERANGRIFF, HACKERANGRIFF, VIRUSINFESTION ODER ANDEREN SICHERHEITSRISIKO IM INTERNET ERGEBEN. HIVISION LEISTET KEINE VERMITTLERTE HANDLUNG, WELCHE ALS FOLGE DER NUTZUNG DES INTERNETS DAMIT VERBUNDENE SICHERHEITSRISIKO BEINHÄLT.

SIE STIMMEN ZU, DIESSES PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ALLEN GELTENDE GESETZEN ZU VERWENDEN, UND SIE SIND ALLEN DARFAN VERANTWORTLICH, DASS HIER VERWENDUNG GEGEN JEDES GELTENDE GESETZE VERSTÖßT INSBESONDERE SINDE SIE DARFAN VERANTWORTLICH, DIESSES PRODUKT SO ZU VERWENDEN, DASS DIE RECHTE DRITTER NICHT VERLETZT WERDEN. SIE VERSTEHEN, DASS SIE NICHT NUR FÜR DIE VERWENDUNG DES PRODUKTS, SONDERN AUCH FÜR DIE RECHTE AN GRößEM EIGENTUM ODER AN ANDEREN VERBODENEN KATEGORIEN, DIE DÜRFEN DIESSES PRODUKT NICHT FÜR VERBOTENE ENDANWENDUNGEN VERWENDEN, ENSCHLIESLICH DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG VON MASSENVERNICHTUNGSWAFFEN, DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG CHEMISCHER ODER BIOLOGISCHER WAFEN, JEGLICHER AKTIVITÄTEN IM ZUSAMMENHANG MIT EINEM NUKLEAREN SPRENGKOPF ODER UNSICHEREN NUKLEAREN AKTIVITÄTEN.

 Normen gemäß der R-Richtlinie 2012/15/EU, der eWV-Richtlinie 2012/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.
Die Europäische Union ist verpflichtet, die Batterien zu recyceln. Die Batterien sind als Recycling-Symbole gekennzeichnet. Für das Recycling werden folgende Informationen benötigt:
2006/66/GF (Batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält eine Batterie, die innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Siehe den Informationsbogen für spezifische Hinweise zu Batterien. Die Batterie ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Batterie an ihren örtlichen Händler zurück oder entsorgen sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: www.recyclethis.info.
2006/66/GF (Batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält eine Batterie, die innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Siehe den Informationsbogen für spezifische Hinweise zu Batterien. Die Batterie ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Batterie an ihren örtlichen Händler zurück oder entsorgen sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: www.recyclethis.info.

 1. Verschlucken Sie niemals eine Batterie, Verätzungen wären die Folge
2. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
3. Wenn sich das Batteriefach nicht richtig schließt, stellen Sie den Gebrauch des Produkts ein und halten Sie es von Kindern fern.
4. Suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf, wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurden.

 Bei Austausch der Batterien ist ein falsches Typ, falsche Feuer- oder Explosionsgefahr.

2. Unangemessener Austausch der Batterien durch einen falschen Typ kann eine Schutzvorrichtung umgehen (z. B. bei einigen Lithium-Batterietypen).

3. Batterien nicht durch Verbrennen, in einem heißen Ofen oder Zerkleinerern oder Zerschneiden entsorgen. Das kann zu einer Explosion führen.

4. Bewahren Sie Batterien nicht in einer Umgebung mit extrem hoher Temperatur auf. Das kann zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit oder Gas führen.

5. Setzen Sie Batterien keinem extrem niedrigen Luftdruck aus. Das kann zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit oder Gas führen.

6. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend den Anweisungen.

Die zusätzliche Belastung muss dem dreifachen Gewicht des Geräts entsprechen, jedoch mindestens 50 N. Das Gerät und die zugehörigen Befestigungsmittel müssen während der Installation stets gesichert sein. Nach der Installation darf das Gerät, einschließlich der zugehörigen Montageplatte, nicht beschädigt werden.

© 2021 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Todos os direitos reservados.

Acerca deste Manual

O Manual inclui instruções para utilizar e gerir o produto. As fotografias, os gráficos, as imagens e todas as outras informações doravante apresentadas destinam-se apenas a fins de referência e informativos. As informações que constam do Manual estão sujeitas a alterações, sem aviso prévio, devido a atualizações de firmware ou a outros motivos. Consulte a versão mais recente deste Manual no site da Hikvision (<https://www.hikvision.com/>).

Utilize este Manual sob orientação e com a assistência de profissionais formados neste produto.

AVISO *WARN* e outras marcas registradas e logotipos da Hikvision são propriedade da Hikvision em diversas jurisdições. Outras marcas comerciais e logotipos mencionados são propriedade dos respetivos proprietários.

Aviso legal

NÃO É PERMIDIDA A MÁXIMA PERMISSÃO PARA LÊ-LO APLICAR. ESTE MANUAL E O PRODUTO DESCRITO, COM O SEU HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SÃO FORNECIDOS "TAL COMO ESTÃO" E "COM TODAS AS SUAS FALHAS E ERROS". A HIKVISION EXCLUI, DE FORMA EXPLÍCITA OU IMPLÍCITA, GARANTIAS DE, INCLUINDO E SEM LIMITAÇÃO, COMERCIALIZAÇÃO, QUALIDADE DO SERVIÇO OU ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. A SUA UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS É FEITA POR SUA CONTA E RISCO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, A HIKVISION NÃO SE RESPONSABILIZA POR DANOS, PERDAS OU PREJUÍZOS, INCLUINDO DANOS MATERIAIS, DANOS FÍSICOS OU DANOS MORAIS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, DANOS POR PERDA DE LUCROS COMERCIAIS, INTERRUPÇÃO DA ATIVIDADE, PERDA DE DADOS, CORRUÇÃO DE SISTEMAS OU PERDA DE DOCUMENTAÇÃO SEJA COM BASE NUMA VIOLAÇÃO DO CONTRATO, OUTROS ILÍCITOS (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE POR PRODUTO OU, DE OUTRO MODO, QUE SEJA DEVIDA A LÍQUIDA RESPONSABILIDADE DA HIKVISION OU A QUALQUER OUTRA ENTIDADE SOBRE A QUAL A HIKVISION POSSA TER ALGUM TIPO DE INTERFERÊNCIA. O UTILIZADOR RECONHECE QUE A NATUREZA DA INTERNET OFERECE RISCOS DE SEGURANÇA INERENTES E QUE A HIKVISION NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA POR UM FUNCIONAMENTO ANORMAL, PERDA DE PRIVACIDADE OU OUTROS DANOS RESULTANTES DE ATAQUES INFORMÁTICOS, ATAQUES DE PIRATARIA, INFECÇÃO POR VÍRUS OU OUTROS RISCOS ASSOCIADOS ÀS ATIVIDADES DE UTILIZAÇÃO DE SERVIÇOS DE INTERNET. A HIKVISION NÃO FORNECE APOIO TÉCNICO ATEMPADO. SE SOLICITADO, O UTILIZADOR ACEITA UTILIZAR ESTE PRODUTO EM CONFORMIDADE COM TODAS AS LEIS APLICÁVEIS E SER O ÚNICO RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE A SUA UTILIZAÇÃO É CONFORME À LEI APLICÁVEL. PARTICULARMENTE, O UTILIZADOR É O RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS DE MODO QUE NÃO INFIRMA OS DIREITOS DE TERCEIROS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, OS DIREITOS DE PUBLICIDADE, DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL OU DE PROTEÇÃO DE DADOS, OU QUALQUER OUTROS DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL. O UTILIZADOR NÃO DEVE UTILIZAR OS PRODUTOS PARA VIOLAR A LEI, INCLUIR, ENTRE OUTROS, O DESCONTINÚO DA PRODUÇÃO DE ARMAS DE DESTRUÇÃO MACIÇA, DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE QUÍMICOS OU ARMAS BIOLÓGICAS, QUALQUER ATIVIDADES DESENVOLVIDAS NO ÂMBITO DE EXPLOSIVOS NUCLEARES OU CICLOS DE COMBUSTÍVEL NUCLEAR INSEGURO OU PARA APOIAR ABUSOS AOS DIREITOS HUMANOS.

AVISO: A HIKVISION NÃO SE RESPONSABILIZA POR DANOS, PERDAS OU PREJUÍZOS, INCLUINDO DANOS MATERIAIS, DANOS FÍSICOS OU DANOS MORAIS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, DANOS POR PERDA DE LUCROS COMERCIAIS, INTERRUPÇÃO DA ATIVIDADE, PERDA DE DADOS, CORRUÇÃO DE SISTEMAS OU PERDA DE DOCUMENTAÇÃO SEJA COM BASE NUMA VIOLAÇÃO DO CONTRATO, OUTROS ILÍCITOS (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE POR PRODUTO OU, DE OUTRO MODO, QUE SEJA DEVIDA A LÍQUIDA RESPONSABILIDADE DA HIKVISION OU A QUALQUER OUTRA ENTIDADE SOBRE A QUAL A HIKVISION POSSA TER ALGUM TIPO DE INTERFERÊNCIA.

listados nas Diretivas RE 2014/30/EU, EMC 2014/30/EU e RoHS 2011/65/EU.

2012/19/UE (Diretiva WEEE): os produtos marcados com este símbolo não podem ser descartados como rejeitos municipais não classificados na União Europeia. Para a reciclagem adequada, retorne este produto ao fornecedor ou ao comprar um novo equipamento equivalente ou descarte-o em pontos de coleta designados. Para obter mais informações, acesse: www.recycleit.es

2006/66/CE (diretiva sobre baterias): este produto contém uma bateria que não pode ser descartada como um rejeito municipal não classificado na União Europeia. Refira-se à documentação do produto para informações específicas sobre baterias. A bateria é marcada com este símbolo, que poderá incluir letras para indicar o tipo de CgI, químico e o tamanho. Para a reciclagem adequada, devolva a bateria ao fornecedor ou entranhe-a em um ponto de coleta designado. Para obter mais informações, acesse: www.recycleit.es

1. Não engula uma bateria, pois isso pode causar queimadura química interna.

2. Mantenha as baterias novas e usadas longe de crianças.

3. Se o compartimento das baterias não fechar com segurança, pare de usar o produto e o mantenha afastado de crianças.

Se você acha que uma bateria pode ter sido engolida ou inserida em alguma parte do corpo, procure por atendimento médico imediatamente.

1. Risco de incêndio ou explosão se uma bateria for substituída por outra de tipo incorreto.

2. A substituição de uma bateria por outra de tipo incorreto pode anular uma proteção ou garantia (p. ex., no caso de alguns tipos de bateria de lítio).

3. Não descarte as baterias em fogo ou forno quente nem as submeta a esmagamento ou corte mecânico, pois isso pode resultar em explosão.

4. Não deixe as baterias em um ambiente de temperatura extremamente alta, pois isso pode resultar em explosão ou vazamento de líquido ou gás inflamável.

5. Não exponha as baterias a uma pressão do ar extremamente baixa, pois isso pode resultar em explosão ou vazamento de líquido ou gás inflamável.

6. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.

A força adicional deve ser igual a três vezes o peso do equipamento, mas não inferior a 50 N. O equipamento e seus recursos de montagem associados devem permanecer seguros durante a instalação. Após a instalação, o equipamento, incluindo qualquer placa de montagem associada, não pode estar danificado.

[illegible]

2012 en 2013, indien van toepassing, de meegedeelde adressen, zijn gemarkeerd met 'CE' en voldoen daardoor aan de toepassing geharmoniseerde Europese normen voor de CE-markering. Het is niet mogelijk om de CE-markering te plaatsen op de RoHS-gevoelige producten die vóór 2006/66/EG (WEEE-richtlijn): Producten die niet dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als ongeïdentificeerd afval. Lever dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop van soortgelijke nieuw apparaat, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelingspunt. Raadpleeg voor meer informatie over de juiste recycling van uw product de website www.ec.europa.eu/environment/waste/wEEE.htm of de Europese website www.ec.europa.eu/environment/waste/wEEE.htm van 2006/66/EG (Batterijrichtlijn): Dit product bevat een batterij die binnen de Europese Unie niet mag worden weggegooid als ongeïdentificeerd afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit symbool, dat letters kan bevatten de cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg) inhoud. Lever de batterij voor een juiste recycling in bij uw leverancier of bij een daarvoor aangewezen inzamelingspunt. Raadpleeg www.recyclinginfo.nl voor meer informatie.

 1. Slik de batterij niet door, gevaar voor chemische brandwonden!
2. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.
3. Gebruik het product niet langer als het batterijvak niet goed sluit, en houd het buiten bereik van kinderen.
4. Als u vermoedt dat de batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn gebracht, ga dan onmiddellijk op zoek naar medische hulp.

1. Er bestaat explosie- of brandgevaar wanneer de batterij door een onjuist type wordt vervangen.
2. Onjuiste vervanging van de batterij door een onjuist type kan een bevelling opleveren (bijvoorbeeld in het geval van sommige types lithiumbatterijen).
3. De batterij niet in vuur of een hete oven en niet op zijn zij de batterij niet op mechanische wijze, want dat kan tot een explosie veroorzaken.
4. Laat de batterij niet in een omgeving met een extreem hoge temperatuur liggen, want dat kan een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas tot gevolg hebben.
5. Stel de batterij niet bloot aan extreem lage luchtndruk, want dat kan een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas tot gevolg hebben.
6. Verwijder gebruikte batterijen in overeenstemming met de instructies.

 De extra kracht moet gelijk zijn aan drie keer het gewicht van de apparatuur, maar niet minder dan 50N. De apparatuur en de bijbehorende bevestigingsmiddelen moeten tijdens de installatie stevig vast blijven zitten. De apparatuur, inclusief enige bijbehorende montageplaat, mag na de installatie niet worden beschadigd.

